

MUSIQUE

D'ESTHER, D'ATHALIE

ET DES

CANTIQUES SPIRITUELS.

MUSIQUE

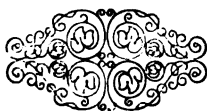
D'ESTHER, D'ATHALIE

ET DES

CANTIQUES SPIRITUELS

Secun Partitura
PAR MOREAU

MAITRE DE MUSIQUE DE LOUIS XIV



A PARIS,
CHEZ LEFÈVRE, ÉDITEUR,
RUE DE L'ÉPÉON, 6;
ET CHEZ FURNE, ÉDITEUR,
RUE SAINT-ANDRÉ-DES-ARTS, 53.

—
1844.

Music

M

3.1

.M34

1844

AVIS DE L'ÉDITEUR.

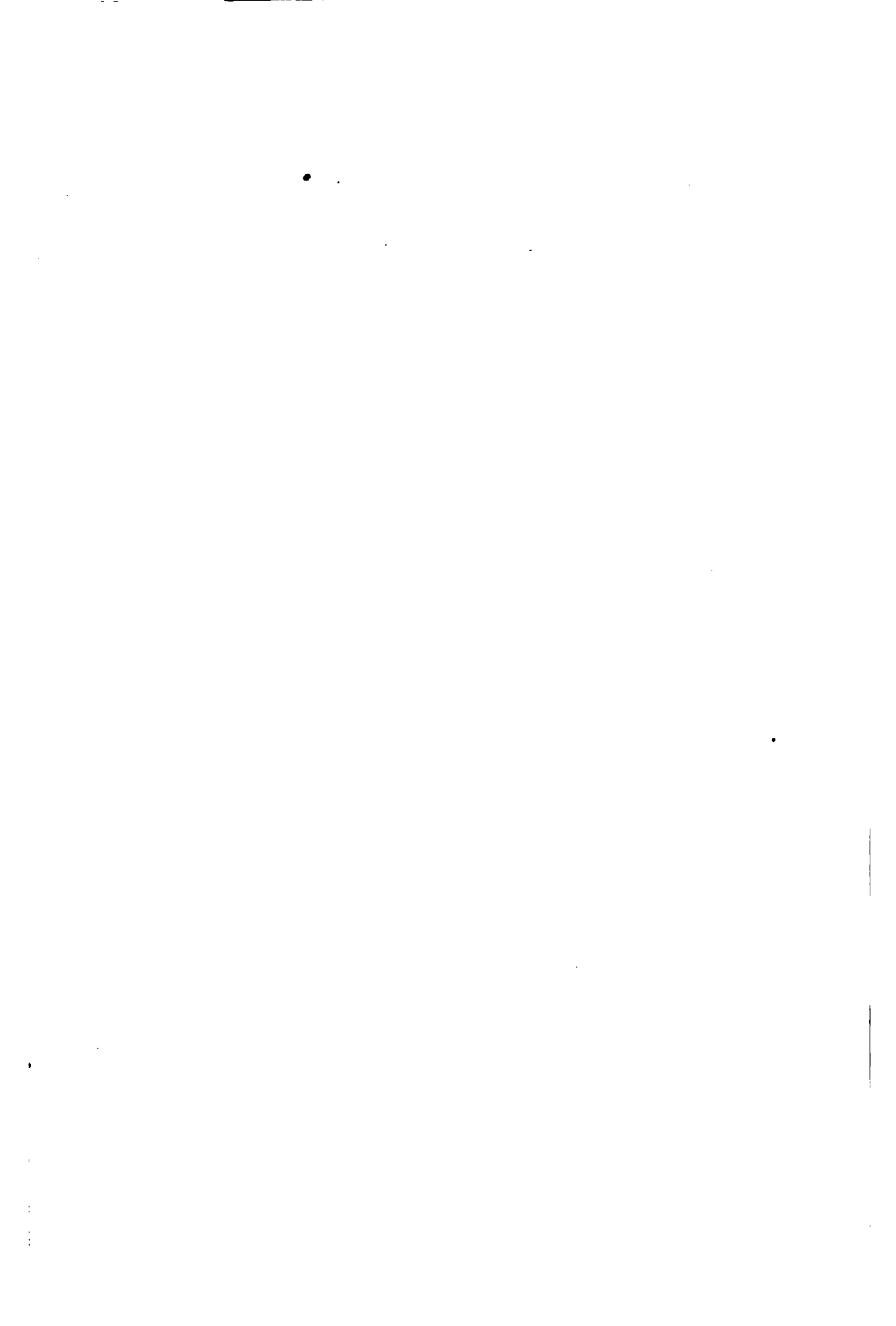
Racine, dans la préface d'*Esther*, attribue modestement une partie du succès de cette pièce à la musique de Moreau, « tous les connoisseurs, dit-il, demeurant d'accord que depuis longtemps on n'a pas entendu d'airs plus touchants, ni plus convenables aux paroles. Cet hommage rendu par le grand poète au musicien qui s'était associé à son travail, nous a décidé à publier à la suite de notre nouvelle édition des œuvres complètes de J. Racine, non-seulement la musique d'*Esther*, mais encore

celle d'*Athalie*. Il nous a semblé que ces deux ouvrages étaient le complément nécessaire des deux chefs-d'œuvres de Racine, et qu'on ne pouvait se faire une idée juste de l'effet qu'ils produisirent sur la cour de Louis XIV, si l'on n'avait en même temps sous les yeux l'œuvre du poète et celle du musicien.

La musique d'*Esther* fut publiée en 1689, chez Deny Thierry, rue Saint-Jacques. Elle remplit un petit volume in-4°, même format que l'édition originale d'*Esther* et d'*Athalie*, et ne fut très probablement tirée qu'à un très petit nombre, car elle est d'une insigne rareté. L'exemplaire qui nous a servi de copie nous a été communiqué par M. Armand Bertin, et fait partie de sa riche collection.

Quant à la musique d'*Athalie*, exécutée seulement deux fois devant Louis XIV, dans les petits appartements, elle ne fut jamais publiée ; nos recherches pour en découvrir une copie avaient été infructueuses, lorsqu'une lettre de M. Le Roi, sous-bibliothécaire à Versailles, nous apprit que tous les papiers de la maison de Saint-Cyr avaient été recueillis à l'époque de la révolution dans la bibliothèque confiée à ses soins. Là, en effet, nous pûmes voir de

nombreux exemplaires des chœurs d'*Athalie*, copiés pour les demoiselles de Saint-Cyr, et corrigés par Moreau lui-même, auteur de cette musique. Cette découverte nous fut d'autant plus agréable que M. Le Roi s'empressa de mettre à notre disposition, avec une complaisance dont nous ne saurions trop le remercier, un exemplaire complet de ces chœurs, auxquels il ajouta quelques morceaux de musique non moins précieux, et que nous n'avions pas l'espérance de retrouver jamais. Tels sont les quatre cantiques spirituels de Racine, les trois premiers mis en musique par Moreau, et le dernier par Michel Richard de Lalande, surintendant de la musique du Roi, et le plus célèbre des compositeurs de musique religieuse à cette époque. Ces cantiques, publiés chez Christophe Ballard, ne se trouvent plus dans aucune bibliothèque.



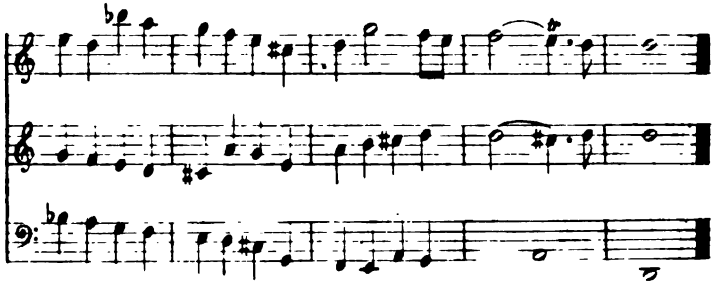
INTERMÈDES EN MUSIQUE

DE LA

TRAGÉDIE D'ESTHER

PRÉLUDE

The musical score is presented in three systems, each consisting of three staves (treble, alto, and bass clefs). The first system is labeled 'PRÉLUDE' and begins with a treble clef, a 2/4 time signature, and a key signature of one flat (B-flat). The melody in the treble clef starts with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The bass clef accompaniment starts with a half note G3. The second system continues the melody with a quarter note D5, followed by quarter notes E5, F5, and G5. The bass clef accompaniment continues with quarter notes G3, A3, Bb3, and C4. The third system concludes the prelude with a quarter note D5, followed by quarter notes E5, F5, and G5. The bass clef accompaniment continues with quarter notes G3, A3, Bb3, and C4. The score includes various musical notations such as notes, rests, and accidentals (sharps, flats, and naturals).



La Pieté fait le prologue et finit en disant:
Tout respire ici Dieu, la paix, la vérité.

OUVERTURE.

The musical score is titled "OUVERTURE." and consists of three systems of three staves each. The first system begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature. The second system includes a first ending bracket labeled "1^{re} fois." and a second ending bracket labeled "2^e fois." The notation includes various musical symbols such as accidentals, slurs, and repeat signs.

4

The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef with a common time signature (C). It begins with a whole note chord, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The middle staff is also in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bottom staff is in bass clef and provides a bass line with eighth and sixteenth notes.

The second system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef and continues the melodic line with eighth and sixteenth notes. The middle staff is in treble clef and continues the melodic line. The bottom staff is in bass clef and continues the bass line with eighth and sixteenth notes.

The third system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef and features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including some beamed notes. The middle staff is in treble clef and continues the melodic line. The bottom staff is in bass clef and continues the bass line with eighth and sixteenth notes.

The fourth system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef and continues the melodic line with eighth and sixteenth notes. The middle staff is in treble clef and continues the melodic line. The bottom staff is in bass clef and continues the bass line with eighth and sixteenth notes.

The first system consists of three staves. The top staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including accidentals like sharps and naturals. The middle staff is also in treble clef and features a more rhythmic accompaniment with eighth notes and rests. The bottom staff is in bass clef and provides a harmonic foundation with eighth notes and some accidentals.

The second system continues the piece with three staves. The top staff has a melodic line with some slurs and accidentals. The middle staff shows a rhythmic pattern with eighth notes and rests. The bottom staff has a bass line with a long note in the first measure and eighth notes thereafter.

The third system features three staves. The top staff includes a melodic line with slurs and accidentals, including flats and naturals. The middle staff has a melodic line with slurs and accidentals. The bottom staff provides a bass line with slurs and accidentals, including flats and naturals.

The fourth system consists of three staves. The top staff has a melodic line with slurs and accidentals, including flats and naturals. The middle staff has a melodic line with slurs and accidentals. The bottom staff has a bass line with slurs and accidentals, including flats and naturals.

ACTE PREMIER.

Venez, venez, mes filles, etc.

UNE ISRAËLITE

Ma soeur, quel le voix nous ap - pel - le? J'a re - con.

Basse continue

Detailed description: This block contains the first musical system. It features a vocal line for 'UNE ISRAËLITE' and a 'Basse continue' line. The vocal line is in a 7/8 time signature and begins with a treble clef. The lyrics are 'Ma soeur, quel le voix nous ap - pel - le? J'a re - con.' The bass line is in a 7/8 time signature and begins with a bass clef.

A DEUX.

Cou -
A DEUX.

nois les a - gré - a - bles sons: C'est la rei - ne. Cou -

Detailed description: This block contains the second musical system. It features a vocal line and a bass line. The vocal line is in a 7/8 time signature and begins with a treble clef. The lyrics are 'nois les a - gré - a - bles sons: C'est la rei - ne. Cou -'. The bass line is in a 7/8 time signature and begins with a bass clef. The section is labeled 'A DEUX.' at the top and 'Cou - A DEUX.' above the vocal line.

rons, mes soeurs, o - bé - is - - sons. La reine nous ap - pel - le: Allons, ran -

rons, mes soeurs, o - bé - is - - sons. La reine nous ap - pel - le: Allons, ran -

Detailed description: This block contains the third musical system, continuing the 'A DEUX' section. It features a vocal line and a bass line. The vocal line is in a 7/8 time signature and begins with a treble clef. The lyrics are 'rons, mes soeurs, o - bé - is - - sons. La reine nous ap - pel - le: Allons, ran -'. The bass line is in a 7/8 time signature and begins with a bass clef.

CHŒUR.

geons nous auprès d'el - le. La reine nous ap - pel - le. La reine nous ap -

CHŒUR.

geons nous auprès d'el - le. La reine nous ap - - - pel - - -

Detailed description: This block contains the fourth musical system, starting a 'CHŒUR' section. It features a vocal line and a bass line. The vocal line is in a 7/8 time signature and begins with a treble clef. The lyrics are 'geons nous auprès d'el - le. La reine nous ap - pel - le. La reine nous ap -'. The bass line is in a 7/8 time signature and begins with a bass clef. The section is labeled 'CHŒUR.' at the top and 'CHŒUR.' above the vocal line.

pel-le, al-lons ran-geons-nous au-près d'el-le. La rei-ne nous ap-

- pel-le, al-lons ran-geons nous au-près d'el-le.
pel-le La Reine nous ap-pel-le, al-lons ran-geons nous au-près d'el-le.

Mes filles, chantez-nous quelqu'un de ces Cantiques, etc.

UNE ISRAËLITE

Dé-plo-ra-ble Si-on, qu'as-tu fait de ta

gloi-re? Tout lu-ni-vers ad-mi-rait ta splen-

deur: Tu n'ès plus que pou-sière; et de cet-te gran-deur Il ne nous reste

plus que la triste mé - moi - - - re. Si - on jusques au

ciel é - le - vée au - tre - fois. Jus - qu'aux en - fers main - te - nant a - bais

sé - e. Puis - sé - je de - meu - rer sans voix. Si dans mes

chants la douleur re - tra - cé - e Jus - qu'au der - nier sou - pir n'oc - cu - pe

ma pen - sé - e! Puis - sé - je de - meu - rer sans voix. Si dans mes

chants la dou - leur re - tra - cé - e. Jus - qu'au der - nier sou -

pir n'occu-pe ma pen - sé - e! Puis - sé - je de - meu - rer sans

Dessus de voix
et de violon.

CHŒUR.

voix O ri - ves du Jour - dain! ô

Contre partie.

Basse de voix
et continue.

CHŒUR.

O ri - ves du Jour - dain! ô

SEULE.

champs ai-més des cieux! Sa-crés monts, fer-ti-les val-leés, Par

Basse continue.

champs ai-més des cieux!

CHŒUR

cent mi-ra-cles si-gna-lés! O ri - ves du Jour - dain! ô

CHŒUR

O ri - ves du Jour - dain! ô

champs ai-més des cieux! Sa-crés monts, fer-ti-les val-

champs ai-més des cieux! Sa-crés monts, fer-ti-les val-

lé-es! Se-rons-nous tou-jours e-xi-lé-es Du doux pa-

lé-es! Se-rons-nous tou-jours e-xi-lé-es Du doux pa-

ys de nos a-teux SEULE.

Quand ver-rai-je, ô Si-on! re-le-ver tes rem-

ys de nos a-teux

Basso continue

parts, Et de tes tours les ma-gni-fi-ques fai-tes? Quand ver-

rai-je de toutes parts Tes peu-ples en chan-tant accou-rir a tes

CHŒUR.

O ri - ves du Jour - dain! ô champs ai - més des
fe - tes. CHŒUR.

O ri - ves du Jour - dain! ô champs ai - més des

cieux! Sa - crés monts, fer - ti - les val - lé - es! Se - rons -
cieux! Sa - crés monts, fer - ti - les val - lé - es! Se - rons -

nous tou jours e - xi - lé - et Du doux pa - ys de nos a - îeux?
nous tou jours e - xi - lé - es Du doux pa - ys de nos a - îeux?

Tourne enfin sa fureur contre nos ennemis.

RITOURNELLE.

Basse continue.

UNE VOIX.

Pleurons et gé-mis - sons. mes fi - de - les com -

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5, and ending with a half note E5. The lyrics 'Pleurons et gé-mis - sons. mes fi - de - les com -' are written below the notes. The middle staff is a piano accompaniment in G major, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5, and ending with a half note E5. The bottom staff is a bass line in G major, starting with a half note G2, followed by quarter notes A2, B2, and C3, then a half note D3, and ending with a half note E3.

pa - gnes; A nos san - glots don - nons un li - bre

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5, and ending with a half note E5. The lyrics 'pa - gnes; A nos san - glots don - nons un li - bre' are written below the notes. The middle staff is a piano accompaniment in G major, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5, and ending with a half note E5. The bottom staff is a bass line in G major, starting with a half note G2, followed by quarter notes A2, B2, and C3, then a half note D3, and ending with a half note E3.

cours; Le - vons les yeux vers les sain - tes mon -

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5, and ending with a half note E5. The lyrics 'cours; Le - vons les yeux vers les sain - tes mon -' are written below the notes. The middle staff is a piano accompaniment in G major, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5, and ending with a half note E5. The bottom staff is a bass line in G major, starting with a half note G2, followed by quarter notes A2, B2, and C3, then a half note D3, and ending with a half note E3.

SIMP:

ta - gnes D'où l'inno - cence attend tout son se - cours.

The fourth system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5, and ending with a half note E5. The lyrics 'ta - gnes D'où l'inno - cence attend tout son se - cours.' are written below the notes. The middle staff is a piano accompaniment in G major, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5, and ending with a half note E5. The bottom staff is a bass line in G major, starting with a half note G2, followed by quarter notes A2, B2, and C3, then a half note D3, and ending with a half note E3.

LA VOIX.

O mor -

tel - les a - lar - mes! Tout l - ara - ël pé - - rit.

Pleurez, mes tristes yeux: Il ne fut, jamais sous les

cieux Un si jus - te au - jet de lar - - mes. Pleu -

rez, pleu - rez, mes tris - tes

yeux: Il ne fut ja mais sous les cieux Un si jus - te su -

CHOEUR.
jet de lar - mes. O mor - tel - les a - -

CHOEUR.
O mor - tel - les a - -

SEULE.
larmes! N'etoit-ce pas as - sez qu'un vainqueur a - di - eux De l'auguste Si -

Basse continue.
larmes!

on eût dé-truit tous les char-mes, Et traî-né ses enfans cap-

CHOEUR. tifs en mille lieux? **SEULE.** O mor-tel-les a-lar-mes! Faibles a-

CHOEUR. **Basse**

O mor-tel-les a-lar-mes!

gueux li-vrés à des loups fu-ri-eux. Nos sou-pira sont nos

CHOEUR. seules ar-mes. O mor-tel-les a--

CHOEUR.

O mor-tel-les a--

lar-mes! O mor-tel-les a-lar--mes!

lar-mes! O mor-tel-les a-lar--mes!

PRÉLUDE.

SEULE.

Ar-ra-chons, dé-chi - rons tous ces vains or-ne -

UNE AUTRE.

ments Qui pa-rent no-tre té - - te. Re-vê-tous nous d'habil-le -

ments Con-for-mes à l'hor-ri-ble fé-te Que l'im-pie A - -

LA PREMIÈRE.

man nous ap-prê - te . Ar-ra - chons, dé - chi -

rons tous ces vains or-ne - ments qui pa-rent no-tre té - -

CHŒUR.

te. Ar_rachons, dé_chi - rons tous ces vains or_ne - ments qui pa_rent

CHŒUR.

Ar_rachons, dé_chi - rons tous ces vains or_ne - ments qui pa_rent

no_tre tē - - te. Ar_rachons, dé_chi - rons tous ces vains orne -
no_tre tē - - te. Ar_rachons, dé_chi - rons tous ces vains orne -

SEULE.

ments Qui pa_rent no_tre tē - - te. Quel car_na_ge de tou_les

ments Qui pa_rent no_tre tē - - te.

Passe continue.

parts! Ou é_gor_ge à la fois les en_fants, les vieil_lards. Et la sœur, et le

fre_re. Et la fille, et la mè_re. Le fils dans les bras de son

pe re! Que de corps entas - sés, que de membres é - pars Privés de sepul -

tu - re! Grand Dieu! tes saints sont la pâ - tu - re Des ti - gres et des lé - o -

UNE AUTRE.

pards. Hé - - las! si jeune en - co - re, Par quel crime ai - je

pu mé - ri - ter mon mal - heur? Ma vie à peine a commen cé d'é -

clo - re: Je tom - be - rai com - me une fleur Qui n'a vu qu'une au -

ro - - re. Hé - - las! si jeune en - co - re.

UNE AUTRE.

19

Par quel crime ai-je pu mé-ri-ter mon mal-heur? Des of-fen-ses d'au-

trui mal-heu-reux vic-ti-mes, Que nous ser-vent, hé-

las! ces re-grets su-per-flus? Nos pé-res ont pé-

ché, nos pé-res ne sont plus. Et nous por-tons la pei-ne

de leurs cri-mes. Nos pé-res ont pé-ché, nos pé-res ne sont

plus, Et nous por-tons la pei-ne de leurs cri-mes.

De suite à la Ritournelle.

RITOURNELLE.

CHOEUR.

Le Dieu que nous ser - vous est le dieu des com - bats: Non,

CHOEUR.

Le Dieu que nous ser - vous est le dieu des com - bats: Non.

non, il ne souffrira pas Qu'on é - gorge ain - si l'inno - cen - -

non, il ne souffrira pas Qu'on é - gorge ain - si l'inno - cen

SEULE.

ce. Me quoi! di - rait l'impiété. Où donc est - il ce Dieu si redouté Dont L'sra.

UNE AUTRE.

et nous van - toit la puis - san - ce? Ce dieu ja - loux, ce dieu vic - to - ri -

eux. Pré - missez, peuples de la ter - re. Ce dieu ja - loux, ce dieu vic - to - ri -

eux. Est le seul qui com - man - de aux cieux. Ni les é - clairs, ni le ton -

UNE AUTRE.

ner - re. No - bé - is - sent point à vos dieux. Il ren - ver - se l'an - da - ci -

UNE AUTRE.

eux. Il prend l'hum - ble sous sa dé - fen - - - se.

SYMPHONIE.

CHŒUR.

Le Dieu que nous ser - vons est le Dieu des com - bats: Non-

CHŒUR.

Le Dieu que nous ser - vons est le Dieu des com - bats: Non-

non, il ne souffri - ra pas qu'on é - gorge ain - si l'inno - cen - ce. O

A DEUX.

non, il ne souffri - ra pas qu'on é - gorge ain - si l'inno - cen - ce. O

A DEUX.

Dieu, que la gloi - re cou - ron - ne. Dieu, que la lu -
 Dieu, que la gloi - re cou - ron - ne. Dieu, que la lu -

mière en vi - ron - ne, qui vo - - les sur l'ai - le des
 mère en vi - ron - ne, qui vo - - les sur l'ai - le des

vents. Et dont le trône est por - té par les an - ges;
 vents. Et dont le trône est por - té par les an - ges;

DEUX AUTRES.

Dieu, qui veut bien que de sim - ples en - fants A vec
 Dieu, qui veut bien que de sim - ples en - fants A vec.

Basse

CHOEUR.

eux chantent les lou - an - ges; Tu vois nos pressans dan -
 eux chantent les lou - an - ges; **CHOEUR.**
 Tu vois nos pressans dan -

gers: donne à ton nom la vic - toi - re; Ne souffre point que ta

gers: donne à ton nom la vic - toi - re; Ne souffre point que ta

gloi - re Passe à des Dieux é - tran - gers. Tu

gloi - re Passe à des Dieux é - tran - gers.

vois nos pres - sans dan - gers: Donne à ton

Donne à ton nom la vic - toi - re; ne souf - fre

nom la vic - toi - re; ne souf - fre point que ta gloi - re passe à

point que ta gloi - re passe à des Dieux é - tran - gers. passe à

des Dieux étran - - gers. Ne souf fre

des Dieux étran - gers. Ne souf fre point que ta

point que ta - gloi-re passe à des Dieux étran-

gloi-re, que ta gloi-re passe à des Dieux étran -

gers. **RITOURNELLE.**

RITOURNELLE.

gers.

SEULE.
Ar-me - toi, viens nous de - fen - dre. Des -

cends, tel qu'au-tre - - fois la mer te vit des - - cen - dre. Que

les méchants appren - nent au - jour - d'hui A crain - dre ta co -

1^{re} fois 2^{de} fois
1^{re} fois 2^{de} fois
lè - re. lè - re. Qu'ils soient comme la poudre et la paille lé -

gè-re Que le vent chasse devant lui. Qu'ils soient comme la

poudre et la paille lé-gère Que le vent chasse de-vant lui. Que le vent

chas - - - - - se de-vant lui.

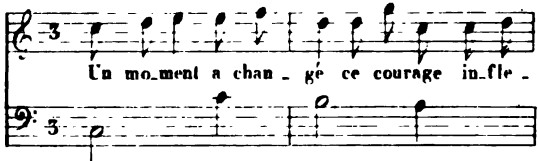
*On reprend le chœur: Tu vois nos pressans dangers,
page 23 et ensuite l'Ouverture.*

FIN DU PREMIER ACTE.

ACTE SECOND.

Comment ce courroux si terrible
En un moment s'est-il évanoui?

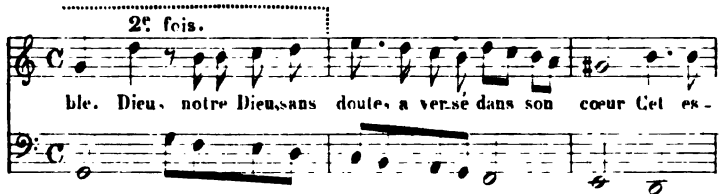
UNE ISRAËLITE.



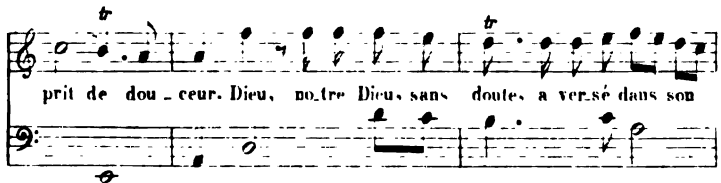
Un mo - ment a chan - gé ce cou - rage in - fle -



xi - ble: Le li - on ru - gis - sant est un a - gueau paï - sible.



ble. Dieu, notre Dieu, sans doute, a ver - sé dans son cœur Cet es -



prit de dou - ceur. Dieu, notre Dieu, sans doute, a ver - sé dans son



cœur Cet es - prit de dou - ceur. Cet es - prit de dou -

CHOEUR.

œur. Dieu, no.tre Dieu, sans doute, a ver.sé dans son cœur Cet es -

CHOEUR.

Dieu, no.tre Dieu, sans doute, a ver.sé dans son cœur Cet es -

LA MÊME ISRAËLITE.

prit de dou.œur. Tel qu'un ruis.seau do. ci. le O. bé. it à la

Basse continue.

prit de dou.œur.

main qui dé.tour.ne son cours. Et, laissant de ses eaux par.ta.ger le se.

cours. Va ren.dre tout un champ fer.ti. - - le

Dieu, de nos vo. lon. tés, ar.bi. tre sou. ve. rain. Le cœur des

Rois est ainsi dans ta main. Le coeur des Rois est ainsi dans ta main.

Tout son palais est plein de leurs images.

A DEUX.

Malheureux! Malheureux! vous quittez le
Malheu - reux! Malheu - reux! vous quittez le

maître des hu - mains. Pour a - do - rer l'ou - vra - ge de vos
maître des hu - mains. Pour a - do - rer l'ou - vra - ge de vos

mains! Malheureux! vous quittez le maître des hu - mains pour a do -
mains! Malheu - reux! vous quittez le maître des hu - mains pour a do -

rer l'ou - vra - ge de vos mains. Flûtes.
rer l'ou - vra - ge de vos mains. Basse continue.

SEULE.

Dieu d'i-ra _ él, dissipe en _ fin cette

om_bre! Des lar_mes de tes saints quand se_ras-tu tou -

ché? Quand se_ra le voile arra_ ché Qui sur tout lu_ni -

vers jette une nuit si som_bre? Dieu d'i-ra -

èl, dissipe en fin cette ombrel Jus-qu'à quand se-ras-tu ca...

RITOURNELLE.

ché?

RITOURNELLE.

Reste d'un tronc par les vents abattu.
Qui ne peut se sauver lui-même.

CHŒUR.

Dieux impuis-sants, Dieux sourds-tous ceux qui vous implorent.

CHŒUR.

Dieux impuis-sants, Dieux sourds-tous ceux qui vous implorent,

ne se-ront ja-mais en-ten-dus. dus. Que les dé-

1^{re} fois 2^e fois

ne se-ront ja-mais en-ten-dus. dus. dus.

mons, et ceux qui les a-do-rent-et ceux qui les a-do-rent-soient à jamais dé-

Que les démons, et ceux qui les a-do-rent-soient à jamais dé-

traits et con-fon - dus! Que les dé - mons, et ceux qui les a -

traits et con-fon - - dus! Que les dé-mons, que les de -

do- rent, et ceux qui les a - do - rent, soient à ja - mais dé - -

mons, et ceux qui les a - do - rent, soient à ja - mais dé - -

traits et con-fon - dus! soient à ja - mais dé - traits et con-fon - dus!

traits et con-fon - dus! soient à ja - mais dé - traits et con-fon - dus!

SEULE.

Que ma bouche et mon cœur, et tout ce que je

Fin.

suis, Rendent honneur au Dieu qui m'a donné la vi - - e. Fin.

Dans les craintes, dans les en - nuis. En ses bon - les mon ame

se confi - - e. Veut-il par mon tré - pas que je le glori - fi - e? %

Au signe jusqu'au mot fin.

Seule boire avec lui la joie à pleine coupe.

CHŒUR.

Heu - reux, dit - on, le peu - ple flo - ris - sant

CHŒUR.

Heu - reux, dit - on, le peu - ple flo - ris - sant

Sur qui ces biens cou - lent en a - bon - dan - - ce!

Sur qui ces biens cou - lent en a - bon - dan - - ce!

Plus heu - reux le peuple in - no - cent Qui dans le Dieu du

Plus heu - reux le peuple in - no - cent Qui dans le Dieu du

ciel a mis sa con - fi - an - - - ce!

ciel a mis sa con - fi - an - - - ce! plus heu -

Plus heu - - reux le peuple in - no - cent Qui

reux le peuple in - no - cent, Plus heu - reux le peuple inno - cent Qui

dans le Dieu du ciel a mis sa con - fi - an - - ce!
 dans le Dieu du ciel a mis sa con - fi - an - - ce!

SEULE.

Pour con - ten - ter ses fri - vo - les de sirs, L'homme in - sen -
 Basse continue.

sé vai - ne - ment se con - su - me, L'homme in - sen - sé vai - ne -

ment se con - su - me: Il trou - ve l'a - mer - tu - me

Au mi - lieu des plai - sirs, Il trou - ve l'a - mer - tu - me

Au mi - lieu des plai - sirs, Au mi - lieu des plai - sirs.

SEULE.

Le bon - heur de l'im - pie est tou - jours a - gi -

lé; Il er - - - - - re à la mer -

Lentement

Lentement

ci de sa propre in - cons - tan - - - ce. Ne cher -

chons la fé - li - ci - té Que dans la paix de l'inno - cen - - -

ce. Ne cher - chons la fé - li - ci - té, la fé - li - ci - té, Que dans la

paix de l'inno - cen - ce. Que dans la paix de l'inno -

SEULE.

O dou - ce paix! O lu - mière é - ter -

Basse continue.

cen - ce.

nel - le! Beau - té tou - jours nou - vel - le! Heu - reux le

cœur é - pris de tes at - traits! Heu - reux le cœur é - pris de

tes at - traits! O douce paix! O lumière é - ter - nel - le!

Heu - reux le cœur qui ne te perd ja - mais! Heu - reux le

CHŒUR.

cœur qui ne te perd ja - mais! O douce paix! O lumière é - ter -

CHŒUR.

O douce paix! O lumière é - ter -

nel - le! Beauté toujours nou - vel - le! O lu - mière é - ter -

nel - - - - - le! Beauté tou - jours nou - -

nel - le! Heu - reux le cœur é - pris de tes at -

vel - le! Heu - reux le cœur é - pris de tes at -

traits! O douce paix! O lumière éter-

traits! O douce paix! O lumière éter-nel-le! O lu-

nel - - - le! Heureux le cœur qui ne te perd ja -

mière éternelle, éter - nel-le! Heureux le cœur qui ne te perd ja -

mais! Heureux le cœur qui ne te perd ja - mais!

mais! Heu-reux le cœur qui ne te perd ja - mais! Nul-le

paix pour l'im-pie: il la cherche, elle fuit; et le calme en son

cor - ur ne trou - ve point de pla - ce. Ne trou - ve point de

pla - - ce: Le glaive au dehors le pour - suit; Le re -

mors au de - dans le gla - ce. Le glaive au de - hors le pour -

suit. au de - hors le pour - suit; Le re - mors au de dans le gla - ce.

Le re - mords au de dans le gla - - ce.

gloi-re des mé-chants en un mo-ment a'é - teint; L'affreux tom -

beau pour ja - mais les dé - vo - - re. Il

n'en est pas ain - si de ce lui qui te craint; Il re naîtra mon

Dieu, plus bril - lant que l'au-ro - - re. Il

n'en est pas ain - si de ce lui qui te craint; Il re naîtra mon

Dieu, plus bril - lant que l'au - ro - re.

Reprenez le chœur: O doux pain

ENTR ACTE.

First system of musical notation, consisting of three staves (treble, treble, and bass clefs). It features a complex melodic line in the upper staves and a rhythmic accompaniment in the bass staff.

Second system of musical notation, consisting of three staves. The upper staves show a melodic line with some chromaticism, while the bass staff provides a steady accompaniment.

Third system of musical notation, consisting of three staves. The music continues with a mix of melodic and harmonic elements across the staves.

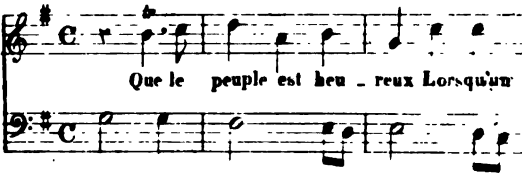
Fourth system of musical notation, consisting of three staves. The final system on the page, showing the conclusion of the musical piece.

FIN DU SECOND ACTE.

ACTE TROISIÈME.

Comme autrefois David, par ses accords touchants,
Calmoit d'un roi jaloux la sauvage tristesse.

UNE ISRAËLITE.

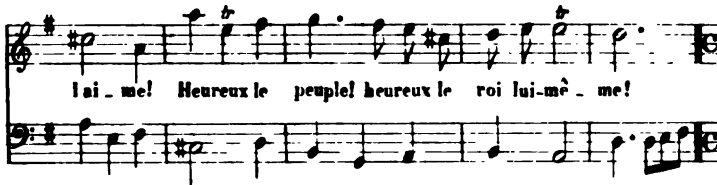


Que le peuple est heu - reux Lorsqu'un

Basse continue.



roi gé - né - reux. Craint dans tout l'u - ni - vers, veut en - co - re qu'on



lai - me! Heureux le peuple! heureux le roi lui - mê - me!

CHŒUR.



O repos! ô tranquillité! O repos!

CHŒUR.

O repos! ô tranquillité! O repos!

ô tran-qui-li-té! O d'un parfait bon -

ô tran-qui-li-té! O d'un parfait bon - heur as-su -

heur as-su-rance é-ter-nel-le. Quand la su-prême au-to-ri-

ran-ce é-ter-nel-le, as-su-rance

té Dans ses conseils a toujours auprès d'el-le La jus-tice et la vé-ri-

é-ter-nel-le! O repos! ô tran-qui-li-

té! O repos! ô tran-qui-li-té! O re-pos! ô tran-qui-li-

té! O re-pos! O re-pos! ô tran-qui-li-

té! O d'un parfait bonheur as_su_rance é_ter -
 té! O d'un parfait bon - heur as_su_rance é - ter -

nel - le. Quand la sup_rême au_to_ri_té Dans ses con_seils tou -
 nel - le. Quand la su_p_rême au_to_ri_té Dans ses con_seils a toujours auprès

jours au_p_rès d'el - le La jus_tice et la vé_ri_té! O repos!
 d'el - le La jus - tice et la jus_tice et la vé_ri - té!

ô tran_quil_li_té! O repos! ô tran_quil_li -
 O repos! ô tran_quil_li_té! O repos! ô tran_quil_li -

CANTIQUE.

tél Rois-chas. sez la ca-lom-ni. e: Ses crimi-nels at-ten-tats Des plus

Basse continue.

tél

pai-si- bles é- tats Troublent l'heu-reuse harmo-ni- - e. Des plus

pai-si- bles é- tats Troublent l'heu-reuse har-mo-ni- - e.

Sa fureur, de sang avide,
Poursuit partout l'innocent.
Rois, prenez soin de l'absent
Contre sa langue homicide.

De ce monstre si farouche
Craignez la feinte douceur;
La vengeance est dans son cœur,
Et la pitié dans sa bouche.

La fraude adroite et subtile
Sème de fleurs son chemin;
Mais sur ses pas vient enfin
Le repentir inutile.

SEULE.

D'un souf - fle l'a - qui - lon é - car - -
 - - te les nu - - a - ges. Et chasse au loin la foudre et les o -
 ra - ges. Et chasse au loin la foudre et les o - ra

pes.
 Un roi sage, enne - mi du lan - ga - ge men -

teur. É - - car - te d'un re - gard le per - fide im - pos -

teur. Un roi sage, enne - mi du lan - ga - ge men -

teurs. E - car - te d'un re - gard le per - fide im - pos - teur E -

car - te d'un re - gard le per - fide im - pos - teur.

UNE AUTRE. **UNE AUTRE.**

La veuve en sa dé - fense espé - ra. De l'orphe - lin il est le

ENSEMBLE.

pè - re. Et les larmes du juste im - plo - rant son ap -

pui Sont pré - ci - eu - ses de - vant lui. Et les

lar - mes du juste im - plo - rant son ap - pui sont

pré - ci - eu - ses de - vant - lui. Sont pré - ci - eu - ses de - vant

RITOURNELLE.

lui.

RITOURNELLE.

De -

tour-ne, roi puis - sant, dé - tour - ne tes o - reil - les De

tout con-seil bar - bare et men-son - ger. De tout con-seil bar -

Fin.
bare et men-son - ger. Il est temps que tu t'è - veil les Il est

Fin.

temps que tu t'è - veil - les: Dans le sang in - no - cent ta

lentement

main va se plon - ger Pen - dant que tu som - meil - -

Au signe
jusqu'au
mot fin.

les. Pen - dant que tu som - meil - - les.

UNE AUTRE

Ainsi puisse sous toi trembler la terre en -

tière! Ain - si puisse à ja - mais con - tre tes en - ne -

mis Le bruit de ta va - leur te ser - vir de bar - riè - re! S'ils t'at -

ta - quant, qu'ils soient en un mo - ment sou - mis; Que de ton

bras la force les ren - ver - se; Que de ton nom la ter - reur les dis -

per se; Que tout leur camp nom - breux soit de - vant tes soldats Com -

me d'enfants u - ne troupe i - nu - ti - le; Et si par un che -

min il entre en tes É - tats, Qu'il en sor - te par plus de

mil - le. Qu'il en sor - te, qu'il en sor - te par plus de mil - - le.

Ta sagesse conduit ses desseins éternels!

MARCHE.

1^{re} fois

2^e fois

1^{re} fois. 2^e f.

CHŒUR.

Dieu fait tri-om-pher l'in-no-cen-ce: Chan-tons, cé-lé-

CHŒUR.

Dieu fait tri-om-pher l'in-no-cen-ce: Chan-tons, cé-lé-

brons sa puis - san - ce. Dieu

brons sa puis - san - ce. Dieu

fait tri - om - pher l'in - no - cen - ce; Chan - tons, cé - lé - brons sa puis -

fait tri - om - pher l'in - no - cen - ce; Chan - tons, cé - lé - brons sa puis -

san - - ce. Dieu

san - - ce. Dieu

fait tri - om - pher l'in - no - cen - ce:

fait tri - om - pher l'in - no - cen - ce:

Chan - tons, cé - lé - brons sa puis - san - ce.

Chan - tons, cé - lé - brons sa puis - san - ce.

- Dieu fait tri - om - pher l'in - no - cen ce: Chan - tons, cé - lé -

Dieu fait tri om pher l'in - no - cen ce: Chan - tons, cé - lé -

brons sa puis - san - - - ce. Dieu fait tri - om - pher l'in - no - -

brons sa puis - san - - - ce. Chan - tons, cé - lé - brons sa puis -

cen ce: Chan - tons, cé - lé - brons sa puis - san - ce: Chan - tons, cé - lé -

san - ce. Dieu fait tri - om - pher l'in - no - cen - ce: Chan - tons cé - lé -

SEULE.

brons sa puis - san - - ce. Il a vu con - tre

brons sa puis - san - - ce.

nous les méchants s'as - sem - bler, Et no - tre sang prêt à cou - ler. Comme l'eau sur la

terre ils alloient le ré - pandre: ils al - loient le ré - pan - -

1^{re} fois. 2^{de} fois.

dre: dre: Du haut du ciel sa voix s'est fait en -

ten dre; l'homme su - perbe est ren - ver - sé. Ses pro - pres flè -

ches l'ont per - cé. Ses propres flè - - - ches l'ont per - cé.

SEULE

J'ai vu l'im - pie a - do - ré sur la ter - re;

Pa - reil au cédre, il ca - choit dans les cieux Son front auda - ci -

eux. Son front auda - ci - eux; Il sembloit à son gré gou - ver - ner

le ton - ner re, Fouloit aux

pieds ses en - ne - mis vain - cus, Fouloit aux pieds ses en - ne - mis vain - -

cus: Je n'ai fait que pas - ser, il né - toit dé - ja plus.

UNE AUTRE.

On peut des plus grands

il né - toit dé - ja plus.

rois surpren_dre la jus_tice. Inca_pables de trom-

per, Ils ont peine à sé_chap_per Des piè ges de l'ar_tic-

fi_ _ ce. Un cœur no_ble ne peut soupçonner en au-

trui La bas_sesse et la ma_li_ce Qu'il ne sent point en

lui. Un cœur no_ble ne peut soup_çon_ner en au-trui La bas-

sesse et la ma_li_ce Qu'il ne sent point en lui. Qu'il ne sent point en

UNE AUTRE.

UNE AUTRE.

lui. Comment s'est calmé l'orage? Quelle main sa lu-taire a chassé le nu-

CHŒUR.

a-ge? L'aimable Es-ther a fait ce grand ou-vra-ge.

CHŒUR.

L'aimable Es-ther a fait ce grand ou-vra-ge.

SEULE.

De l'a-mour de son Dieu son cœur s'est embra-sé; Au pé-ri-l d'une mort fu-

nes-te son zèle ar-dent s'est expo-sé: Elle a par-lé; le-

DEUX ISRAÉLITES.

ciel a fait le res-te. Es-ther a tri-om-phé des-

fil-les des Per-sans: La na-ture et le ciel à l'en-vi l'ont or-né-

UNE SEULE.

e. Tout res - sent de ses yeux les char - mes in - no - -

cents. Jamais tant de beau - té fut - el - le cou - ron - né - - -

DEUX ISRAELITES

e? Es - ther a tri - om - phé des fil - les des Per - sans: La na -

ture et le ciel à l'en - vi l'ont or - né - e. Les char - mes de son

coeur sont en - cor plus puis - sants, sont en - cor plus puis -

sants. Jamais tant de ver - tu fut - el - le cou - ron - né - e, fut -

el - le couron - né - - e? Es - ther a tri - om -

Es - ther a tri - om -

phé des fil - les des Per - sans: La na - ture et le

phé des fil - les des Per - sans: La na - ture et le

A DEUX.

ciel à l'en - vi l'ont or - né - - e. Les charmes de son

Tout res - sent de ses

ciel à l'en - vi l'ont or - né - - e.

coeur sont en - cor plus puis - sants. Jamais tant de ver - -

yeux les char - mes in - no - cents. ja - mais

CHŒUR.

tu fut - el le cou - ron - né - - e? Es -
 tant de beau - té fut - el le cou - ron - né - - e? Es -

CHŒUR.

Es -

ther a tri - om - phé des fil - les des Per - sans: La na -
 ther a tri - om - phé des fil - les des Per - sans: La na -

ture et le ciel à l'en - vi l'ont or - né - - e.
 ture et le ciel à l'en - vi l'ont or - né - - e.

RITOURNELLE.

RITOURNELLE.

SEULE.

Ton Dieu n'est plus irri-

té: Ré-jouis-toi, Si-on, et sors de la pous-siè-

re; Quitte les vêtements de ta capti-vité. Et reprends

1^{re} fois
ta splendeur première

2^e fois
re. Les chemins de Si-on à la fin sont ouverts: Rompez vos

fers. Tri-bus cap-ti-ves; Troupes fu-gi-ti-vas. Repassez les monts et les



mers; Rassemblez - vous des bouts de lu - ni - vers.

CHŒUR.



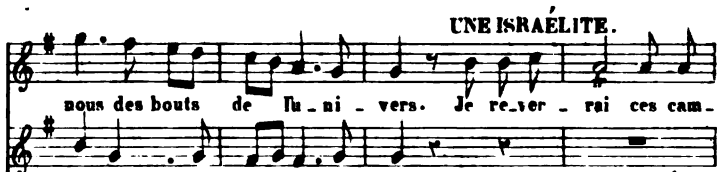
Re - pas - sons les monts et les mers; Ras - sem - blons -

CHŒUR.



Re - pas - sons les monts et les mers; Rassemblons nous Rassem - blons -

UNE ISRAËLITE.



nous des bouts de lu - ni - vers. Je re - ver - rai ces cam -

Basac continue



nous des bouts de lu - ni - vers.

UNE AUTRE.



pa - gnes si chè - res. J'rai pleu - rer au tom - beau de mes

pe - res. A DEUX. Rompez vos fers.



Rompez vos fers. Tri - bus cap -

CHŒUR.

Troupes fu-gi - ti - ves, Repas-sez les monts et les
ti - ves; Troupes fu-gi - ti - ves. **CHŒUR.**
Repas-sez les monts et les

mers; Ras - sem-blons - nous des bouts de l'u - ni -
mers; Rassem-blons - nous, ras-sem-blons - nous des bouts de l'u - ni -

UNE ISRAËLITE.

vers. Re-le-vez, re-le-vez les au-per-bes por -
vers.

ti-ques du temple où notre Dieu se plaît d'être ado -

ré; Que de l'or le plus pur son au - tel soit pa - ré.

Et que du sein des monts le mar - bre soit ti - ré. Li -

ban, dé - pouille - toi de tes cè - dres an - ti - ques; Prê - tres sa -

crés, pré - pa - rez vos can - ti - ques. Prê - tres sa - cres, pré - pa -

UNE AUTRE.

rez vos can - ti - ques. Dieu des - cend et re - vient habi - ter parmi

nous: Ter - re, fré - mis d'al - lé - gresse et de crai -

te. Et vous, sous sa ma - je - sté sain - te, Cieux, a - baissez -

UNE AUTRE.

vous! a baissez vous. Que le Sei - gneur est bon, que

son joug est ai - ma ble! Heu - reux qui dès l'en - fance en con -

naît la dou - ceur! Jeu - ne peu - ple, cou - rez à ce

maître a - do - ra - ble: Les biens les plus char - mants n'ont rien de

compa - ra - ble Aux tor - rents de plai - sirs qu'il ré - pand dans un

coeur. Que le Sei - gneur est bon, que son joug est ai -

ma ble! Heu - reux qui dès l'en - fance en con - naît la dou -

RITOURNELLE.

Flûtes

ceur!

RITOURNELLE.

Il sa -

païse, il par - don - ne; Du cœur in - grat qui l'a - ban -

FLUTES

don - ne Il at - tend le re - tour.

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics 'don - ne Il at - tend le re - tour.' The middle and bottom staves are piano accompaniment. The key signature has one flat (F major or D minor), and the time signature is 4/4.

Il s'a - paise, Il par -

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'Il s'a - paise, Il par -'. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The key signature has one flat, and the time signature is 4/4.

don - ne; Du cœur in - grat qui l'a - ban - don - ne Il at -

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'don - ne; Du cœur in - grat qui l'a - ban - don - ne Il at -'. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The key signature has one flat, and the time signature is 4/4.

tend le re - tour;

The fourth system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'tend le re - tour;'. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The key signature has one flat, and the time signature is 4/4.

Il ex - cu - se no - tre foi - bles - se;

A nous cher - cher mê - me il s'em - pres - se. Pour l'en -

fant qu'elle a mis au jour U - ne mè - re a moins de ten -

dres - - se. Ah! qui peut a - vec lui parta - ger no - tre a -

mour? ah! qui peut a - vec lui parta - ger notre a - -

RITOURNELLE.

mour?

RITOURNELLE.

TRIO.

Il nous fait rempor - - ter une il -

Il nous fait rempor - - ter une il -

Il nous fait rempor - -

lus_tre vic_toi - - - re.

lus_tre vic_toi - - - re. SEULE.

-ter une il - lus - tre vic - toi - ré - lé sa

Ah! qui

gloi-re. Il nous a ré-vé-lé sa gloi - re.

peut a-vec lui par-ta-ger notre a-mour? par-ta-ger notre a-

Ah! qui peut a-vec lui par-ta-ger notre a-

Ah! qui peut a-vec lui par-ta-ger no-tre a-

mour? Ah! qui peut a-vec lui par-ta-

mour? Ah! qui peut, ah! qui peut a-vec lui par-ta-

mour? Ah! qui peut, ah! qui peut a-vec lui par-ta-

ger notre a-mour? ah! qui peut a-vec lui par-ta-ger, par-ta-

ger notre a-mour? ah! qui peut a-vec lui par-ta-ger, par-ta-

ger notre a-mour? ah! qui peut a-vec lui par-ta-

Vite

ger notre a - mour? **SYPHONIE.**

ger notre a - mour? **Vite SYPHONIE.**

ger notre a - mour?

CHOEUR.

Que son nom soit bé - ni;

CHOEUR.

Que son

Que son nom soit bé - ni; que son

nom soit chan - té; Que son nom soit bé - ni; que son

nom soit chan - té; Que l'on a - do - re

nom soit chan - té; Que l'on a - do - re ses ou -

ses ou - vra - ges. Que l'on a - do - re ses ou -

vra - ges. Que l'on a - do - re ses ou - vra - -

vra - ges Au de - là des temps et des à - -

ges Au de - là des temps et des à - -

ges! SYMPHONIE.

SYMPHONIE.

CHŒUR.

Que son nom soit bé -

CHŒUR.

ni; que son nom soit chan - té; Que l'on a -

Que son nom soit chan - té; Que l'on a - do - re

do-re ses ou-vra-ges au de-là des temps

ses ou-vra-ges au de-là des temps

et des â-ges. Au de-là des temps et des

et des â-ges. Au de-là des temps et des

â-ges. Au de-là des temps et des â-ges.

â-ges. Au de-là des temps et des â-ges.

Au de-là de l'é-ter-ni-té!

Au de-là de l'é-ter-ni-té!

FIN D'ESTHER.